

**CARTA NU GUTHEL·LA'
APÓSTOL SAN JUDAS PARA
ITUTE YÉTSILOYU
La Epístola Universal De
SAN JUDAS APÓSTOL**

¹ Inte' Judas bettsi' Jacobo rudíania' le ca tìtsi'ì porqui'ni inte' nna ná bá' para gunia' nu rú'ulatsi' Jesucristua para iyaba lebi'ì. Dios Padre qui' rí'ua nna chì huá gutàÿie le nna, chi ná le enne' qui'e ttùba lani Jesucristua enne' rui'e le cuidado. ² Rinábania' Tata Dios qui'ni gúnibia' le adí tse' ti'iyá iÿeni ná la' retúalatsi' qui'e lani le, a'hua qui'ni gunie le bendecir lani la'ÿeni nna la' tsì'ilatsi' qui'e nna.

³ Lebi'ì hermanos to' quia', uccua látsa'a' gudíania' le ttu carta para ttélini le adí tse' ti'iyá iÿeni ná la' retúalatsi' qui' Jesucristua lani ri'u acca bedilè ri'u. Pero hua yua' qui'ni tse'e le lo peligro, acca caduel·la' eyunna' adí fuerza qui' le para qui'ni ecàbini le canu rinne çà contra ca tìtsa' lí nu rulue' ti'iyá modo l·lá ri'u por làteruba Cristo Jesús, tsa teruba chi benna Tata Dios ca tìtsi'ì lani ri'u para siempre porqui'ni chi becuí'e ri'u nna chi ná ri'u enne' qui'e. ⁴ A' nia' le porqui'ni tuchùppa ca enne' nna rà'a çà le' reunión qui' canu rialatsi' ti'átsi ná çà ttùba hermano lani ri'u. Dèdèba néru chi ra lo tìtsa' qui' Tata Dios qui'ni chi gulèqque sentencia qui' qui'. Enne' tul·la' ná çà

nna ruttsiání cą nu ra lo titsa' qui' Tata Dios acerca de la' retúalatsi' qui'e, para gappa cą néda guni cą la' ridàlatsi' mal qui' quį Labí ríalatsi' quį Tata Dios màsqui'ba là terúbée rigú'ubi'e lo iyate, ñihua labí ríalatsi' quį Xana' Ri'u Jesucristua. ⁵ Lebi'į nna chi yù le nu uccua lani ca enne' tiempo antigua, pero calátsa'a' quixa'ánia' le attu vuelta. Canu yétsi Israel nna primérute bedilè cą lo peligro nu tse'e cą nna bebèqque cą le' país láą Egipto, pero después nna belùye latsi' la'a mísmuba ca enne' Israel, iyaba canu labí huíalatsi' quį ne. ⁶ A'hua ca ángelia canu labí uccua cą conformar lani poder nu bete Tata Dios qui' quį sino biria cą le' lugar nu betie qui' quį, acca chi yù'u cą yàre' le' ttu lugar chul·la nna yíqquia cą lani cadena para siempre para qui'ni canchu chi i'yu tsá juícua. ⁷ Ca ciudad antigua lá cą Sodoma nna Gomorra nna lani ca yétsi to' canu anta' luítta' quį beni hua cą tul·la' ridualàni cą lani attu nuhuaya', hàsta nubeyu' lani nubeyu' beni cą nu labí ná qui'ni guni luetsi quį. Acca guthèl·la' Tata Dios castigo lani cą para qui'ni cca cą sufrir lani yí'a para siempre a'hua para qui'ni ri'u nna hue' ri'u cuidado làa guni ri'u mal tì' beni cą. ⁸ A'hua ca enne' canu runi ti'atsi ná cą ttùba hermano lani ri'u pero labí líni cą, làcą nna runi cą según nu rinèni cą yèlà ba nna runi cą lani adí ca enne' biya tediba la' ridàlatsi' mal nu rú'ulatsi' quį. Rugà'na menos cą la'huacca qui' Tata Dios nna rinne cą mal contra iyaba nu té poder qui' quį. ⁹ Atsi'íni ángel lá bí Miguel nna màsqui'ba ná bi ángel nu dàcca' adiru, pero loti' gùttì Moisés enne' gùdua tiempo antigua, làniana

uccua latsi' numalua édi'a cuerpo qui' Moisés, acca gutil·la ángel Miguel lani numalua por cuerpo qui' Moisés pero bihua guté' bi iqquḡ para ccá condenar, sino gunne bi idítsani nna ra bi a: Señor nna tít·lée lani lu'. ¹⁰ Pero ca enne' tul·la' tse'e lani le annana hua reyáyani cā inne cā mal contra iyaba nu labí yù cā. Làcā nna nabia'ni cā làteruba nu ridàlatsi' quḡ tì'a runi ca animal, pero por ca cosā' nna nitti ba cā. ¹¹ Ica'rútsi'íru cā porqui'ni runi cā tì'a beni Cain enne' labí beni Tata Dios obedecer nna bèttiḡ bettsi' to' niá. A'hua por titó' bel·liu acca labí riquixa'a cā ca titsa' lí, tì'a tul·la' nu beni Balaam. A'hua reyáyani cā edúdítsini cā ca enne' rinne parte Tata Dios, acca nitti ba cā tì'a Core enne' beniā contra Moisés nna biyā' loyu làti guduḡ nna beníttiluḡ. ¹² A'hua ca enne' tul·la' tse'e lani le annana, ril·lani cā ro cā junto lani le ti'iyā ba ccàni qui' quḡ nna ridi' cā por provecho qui' la'a terúbá quḡ sin la' réttu'ló, pero lebi'i nna tse'e le lo peligro por causa qui' quḡ.

Yala ofrecer runi cā lani ca enne', pero nìdi titó' labí runi cā biyā ra cā ca enne'. Tì'a runi ca bía canchu dia cā rì'a rì'ḡ bá ca yú bitsi nna ti'átsí ttu iyya dílaní guni cā, pero nìdiruba titó' iyya labí runi cā.

Chi betse'e latsi' quḡ ca titsa' lí después de chi ra cā qui'ni chi ríalatsi'"quḡ, acca áchúppa vuelta chi ná cā yatti para nitti cā. Tì'a ca yà nu ná qui'ni cuía fruta qui' quḡ, pero labí biyā fruta runna cā porqui'ni chi gubitsi l·lú quḡ nna chi gùtti cā, labiru riḡu' cā para biyā acca ilàtsu' cā na. ¹³ Iyaba ca lugar làti dia ca enne' túl·la'á nna yala rettu'ni ca enne' porqui'ni rilá'ni cā ti'iyā ná la' ridàlatsi'

mal nu runi çà. Tì'a ttu indatò' canchu chi ridulíã fuerte ní nna ribèqquiã ca yíyí fuera reyà'na tiã lo yúyí, làniana ilá'ni ca enne'.

Yala rebàta' çà pero tse'e çà le' chul·la ba, acca chi beni Tata Dios çà sentenciar para tsía çà le' lugar adiru chul·la, tì'a ca bélia canu labiru rudàni' çà nna dia çà le' chul·la para siempre. ¹⁴⁻¹⁵ Enoc, enne' gùlia bi le' gàtsi generaciòn después de Adán. Por ca titsa' nu gutixà'a bi tiempo lanía nna beni bi declarar nu cca qui' ca ènni'a à'hua qui' canu tse'e çà annana, nna ra bi: Línna'áruhuá rá', chi da' Señor dèsteba ÿiabara', à'hua iyé mili' ca enne' nna ca ángeli nna da' hua cabi lani e, para qui'ni iyáyiate ca enne' nna tsé'e çà ru'a lúe para cca çà juzgar nna gunie declarar dàcca'lo taá nu beni çà, para qui'ni iyaba ca enne' tul·la' nna ccá çà sentenciar por ca mal nu beni çà de begà'na menos çà ne, à'hua porqui'ni bedúdítsini çà ne lani titsa' mal qui' qui' nna bebàta' çà por ca tul·la' qui' qui'. ¹⁶ Ca ènni'a nna labí reyà'na çà conforme lani la' ritè qui' qui' nna riyèyya çà contra iyaba nna, rugua' ÿíyya'ní çà ca enne' por nu ridacca' çà; runi çà obedecer ca la' ridàlatsi' mal qui' qui'; rebàta' çà ti'átsí yala enne' ÿeni chi ná çà; yala rudàliani çà ca enne' pero álahua hualíni çà, sino por ttu interés bá ribèda çà.

¹⁷ Pero lebi'ì hermanos to' quia', ná qui'ni éxalatsi' le tulidàba ca titsa' nu gutixa'a ca apóstol, ca mensajero qui' Xana' Ri'u Jesucristua. ¹⁸ Porqui'ni ca apóstol nna ra cabi qui'ni canchu chi i'yu ca último tsá nna tsé'e canu guÿítsini çà le nna eyíla bá çà ti'iyã modo edácca'ni çà adí de runi çà biyã tediba mal nu ridàlatsi' qui'. ¹⁹ Ca nui

nna rutìl·la çà ca enne' para íl·la'ání luetsi le nna runi çà biÿa tediba cosa nu rú'ulatsi' yétsiloyu; labí nabia'ni çà nuÿa nuá ná Espíritu Santo. ²⁰ Pero lebi'ì hermanos to' quia', ná qui'ni guni le seguir tulidàba ca enseñanza lí nu ríalatsi' ri'u, porqui'ni nà cimientu nu beni Tata Dios para la'labàni qui' ri'u. A'hua ná qui'ni guni le oración tulidàba lani la'huacca qui' Espíritu Santo. ²¹ Líbìga' lani Tata Dios tulidàba para qui'ni ccá lé bendecir por la' tsì'ilatsi' qui'e, de ribèda le qui'ni i'yu tsá qui'ni Xana' Ri'u Jesucristua nna íchi'e le para la'labàni nu labí ttíà qui' le, por la' retúalatsi' qui'e.

²² Leyìla modo para qui'ni canu rudu chùppanià çà nna tsíalatsi' qui'. ²³ Ttu te ca enne' nna, ná qui'ni ebeqquia le çà lo peligro nu tse'e çà para qui'ni l·lá huá çà. Pero adí ca enne' nna, liulue' qui'ni té la' retúalatsi' lo losto' le para lani çà, pero lani la' rátsilatsi' de ruyudí' le hasta ca lári' nu gaccu' çà porqui'ni ná çà enne' tul·la'.

²⁴⁻²⁵ Tutèruba Tata Dios dua, là terúbée yùe iyate, née enne' rudilè ri'u. Lèe nna té la'huacca qui'e para làa guni le biÿa mal, a'hua para gunie le presentar ru'a lúe sin biÿa falta ni lani la' redacca' latsi' lo losto' le de tsé'e le le' la'yani' qui'e. Lèe nna què merecer qui'ni gudàliani ri'u e tulidàba, porqui'ni née adiru enne' ÿeni nna rigú'ubi'e lo iyate lani itute poder qui'e, dèsdeba néru hàstaba anna para siempre.

Amén.

Ca titsa' de la'labani para iyate ca enne'
New Testament in Zapotec, Sierra de Juárez
(MX:zaa:Zapotec, Sierra de Juárez)

copyright © 1970 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Sierra de Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Sierra de Juárez [zaa], Mexico

Copyright Information

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Sierra de Juárez

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

70388afd-12a8-5021-a72b-e063675664f5